

¿QUÉ PASA? – MUNDO LATINO



2023-10-14

Programmanus

Producent: Fredrik Jansson

SERGIO: ¡¿Qué tal mi gente?! Soy Sergio y les envío un caluroso saludo desde Estocolmo.

Están escuchando “Qué pasa – mundo latino”.

Hoy hablaremos de alimentación.

Catherine: Son hormigas fritas que hemos pedido como entrada.

El sueño americano

SERGIO: Pero antes, vamos a hablarles sobre el llamado “sueño americano”: ¡*El American Dream!*

Aunque nuestra historia tiene su punto de partida al otro lado de la frontera, en México.

Cruzar ilegalmente la frontera desde México es un sueño para millones de personas de países latinoamericanos.

Ana Medécigo habla con dos migrantes en Zacatecas, México.

ANA: Estoy en el albergue “Casa del Migrante”. Por aquí pasan migrantes de toda América Latina. Fuera de la casa vemos algunas cabras y pequeños pájaros volar.

Hablo con Gustavo. Él tiene 20 años y viene de Honduras.

GUSTAVO: Yo tengo viajando 23 días.

ANA: Gustavo lleva 23 días viajando. Como muchos otros migrantes, viaja ilegalmente a Estados Unidos para reunirse con sus familiares. Su padre vive allá desde hace 11 años.

GUSTAVO: Aborita me quiere conocer, en persona.

ANA: Él viaja con coyote. Un coyote es un guía que facilita el viaje de los migrantes, pero hay que pagar mucho dinero por la ayuda del coyote.

El objetivo de Gustavo es conseguir trabajo en Estados Unidos, en jardinería o construcción.

ANA: Cuando tú llegues allá, ¿en qué te gustaría trabajar?

GUSTAVO: En jardinería y en construcción.

ANA: ¿Sabes hablar inglés?

al otro lado de la frontera

på andra sidan

gränsen

cruzar ilegalmente

ta sig in olagligt

albergue

här: boende för

migranter

cabras

getter

pájaros

fåglar

reunirse con

familiares

återförenas med

släktingar

conocer

lära känna

coyote/guía

guide

jardinería

trädgårdsarbete

construcción

byggbranschen

GUSTAVO: No.

ANA: ¿Tú crees que va a ser difícil?

GUSTAVO: No sé la verdad.

ANA: Otra historia es la del Francis. Una venezolana de 26 años.

FRANCIS: Me llamo Francis, vengo de Venezuela.

Ella viaja sola con su hija de cinco años. Dice que la situación de Venezuela es muy difícil y no ve futuro ahí.

FRANCIS: Salimos de Venezuela por las circunstancias. Situación-país no sirve.

ANA: Francis ha pasado por 8 países para llegar a México. El viaje es duro.

FRANCIS: Cuando pasamos a Nicaragua nos robaron. Yo tenía en efectivo, como 600 dólares. Cuando pasamos a Guatemala nos volvieron a robar, más plata.

ANA: Ya le robaron dos veces. Así que no le queda dinero, o plata, como ella dice. También ha visto a un niño que murió. Se ahogó en el agua al cruzar un lago.

FRANCIS: Escuché un grito, como una llorona. Se resbaló un niño y se murió en el agua, sí.

ANA: Francis no tiene recursos económicos para pagar a un coyote, así que no tiene protección ninguna.

Me cuenta que tanto en Guatemala como en Costa Rica ha sufrido discriminación y acoso.

FRANCIS: Vimos discriminación, sí. En Guatemala fue una sola señora. Una en Costa Rica y la de Guatemala.

ANA: Discriminación, robos y hambre es la vida diaria de los migrantes.

Me pregunto, ¿hay otras opciones para esa gente?

Hablo con Iván Reyes Millán, que trabaja como Secretario del Zacatecano Migrante.

Iván dice que los guías, los llamados coyotes, se aprovechan de la situación complicada de los migrantes.

IVÁN: Evidentemente son víctimas de extorsión y que están poniendo en riesgo su integridad física, su vida.

ANA: Según Iván, los guías no trabajan para el bien de los migrantes. Y también explica que hay que pagar mucho dinero por su servicio.

IVÁN: Lo que se van a enfrentar pues es, en principio, a tener que pagar costos excesivos.

no ve futuro

*hon ser ingen
framtid*

circunstancias

omständigheter

duro

svår/tuff

nos robaron

de rånade oss

plata

pengar

se ahogó

han drunknade

se resbaló

han halkade

ha sufrido acoso

*hon har blivit utsatt
för trakasserier*

robos y hambre

stöld och hunger

se aprovechan

de utnyttjar

víctimas de

extorsión

offer för utpressning

están poniendo en

riesgo su vida

de riskerar livet

para el bien

för deras bästa

ANA: Iván piensa que los coyotes intentan vender el “American Dream”. Pero él pone en duda que realmente exista este sueño.

IVÁN: *Buscan el darles información que no es certera. El American Dream que hoy, pues, lo podemos poner en duda.*

ANA: Ana Medécigo, desde Zacatecas, México.

La comida del futuro

SERGIO: Seguidamente vamos a hablar sobre alimentación.

Y empezamos con una traducción del vocabulario.

- Gusano significa “mask”.
- Hormiga es “myra”.
- Y caracol, “snigel”.

Estos son pequeños animales, pero también podrían ser tu comida habitual. ¡Sí! ¡Comida! E incluso, podrían ser el alimento del futuro. Por ejemplo, los gusanos y las hormigas son fuentes de proteína mucho más sostenibles que la carne de vaca o de cerdo, es decir, tienen un impacto climático mucho más bajo. Para profundizar de esto nuestro reportero, Saúl Martínez, está en un restaurante en Lima, la capital de Perú.

SAÚL: Estoy en el restaurante Las Brisas del Ucayali. Y sí, veo platos como gusanos y hormigas. Como Sergio dice, estos animales tienen un impacto climático muy bajo. Pero, realmente, ¿están ricos? En la terraza del restaurante hablo con un cliente.

SAÚL: *Hola, buenas tardes. ¿Cuál es tu nombre?*

JESÚS: *Jesús.*

SAÚL: *Jesús, ¿qué tal? ¿qué te has pedido?*

JESÚS: *Gusanitos suri.*

SAÚL: *¿Qué tal esto? ¿Te gusta? ¿No te gusta el sabor?*

JESÚS: *Sí me gusta. No es un sabor tan extraño. Pensé que iba a ser peor. Sabe a algo como a chancho, a cerdo.*

SAÚL: También hablo con Katerine.

SAÚL: *¡Hola, qué tal, buenas tardes! ¿Cuál es tu nombre?*

KATERINE: *Hola. Katerine.*

SAÚL: Ella ha pedido hormigas.

KATERINE: *Son hormigas fritas que hemos pedido como entrada.*

SAÚL: *¿Y qué tal, te gusta? ¿No te gustó?*

KATERINE: *Sí, están, mm...es un poco rara la textura y visualmente. Pero, el sabor es parecido a un popcorn.*

pone en duda

han ifrågasätter

buscan darles

de försöker ge dem

que no es certera

som inte är sann

la comida del futuro

framtidens mat

alimento

livsmedel

fuentes

källa

sostenibles

hållbara

carne de vaca/cerdo

nötkött/griskött

impacto climático

klimatpåverkan

¿qué te has

pedido?

vad har du beställt?

sabor

smak

extraño

konstig

que iba a ser peor

att det skulle vara

sämre

chancho

gris

hormigas fritas

stekta myror

entrada

förrätt

es parecido

det liknar

SAÚL: Para Katerine la experiencia de ver una hormiga en su plato es rara. El sabor es salado y parecido al popcorn.

Ahora estoy en la cocina. Es hora de hablar con el cocinero, Juan Carlos. Él nos explica que este tipo de comida también podría curar lesiones. Por ejemplo, si tienes dolor de rodilla el gusano suri te podría ayudar.

JUAN CARLOS: Prácticamente en la selva sirven como algo como medicina, ¿no? Por ejemplo, el suri es bueno para la rodilla.

SAÚL: ¿De qué manera se pueden consumir?

JUAN CARLOS: Vivos o fritos o a la parrilla.

SAÚL: Sí, algunos clientes los piden ¡vivos! Personalmente, no es una sensación muy agradable ver cómo se mueven los gusanos en el plato.

Pero, Juan Carlos los recomienda a la parrilla.

JUAN CARLOS: Y a la parrilla es más natural, ¿no? Con su grasita natural. Más rico. Yo los recomiendo a la parrilla.

SAÚL: Las hormigas, los gusanos y los caracoles vienen de la selva peruana. Hace diez años que las Naciones Unidas ya recomiendan su uso para combatir el hambre del mundo.

(ENLACE: <https://cnnespanol.cnn.com/2013/05/13/la-onu-sugiere-comer-insectos-para-luchar-contr-el-hambre/>)

A Katerine le gusta la idea de comerlos para reducir su propio impacto climático.

KATERINE: Bueno, si de esta manera podemos ayudar al ambiente, suena muy, muy, muy bueno.

SAÚL: ¿Los volverías a comer?

KATERINE: ¡Sí!

SAÚL: Saúl Martínez, desde Lima, Perú.

SERGIO: Y pensando en el rico sabor de los gusanos, nos despedimos por esta ocasión. Volveremos a encontrarnos el 28 de octubre, y entonces estaremos viajando a la Argentina.

¡Chao chao!

rara

konstigt

lesiones

skador

dolor de rodilla

ont i knät

te podría ayudar

det skulle kunna

hjälpa dig

la selva

djungeln,

vildmarken

vivos

levande

a la parrilla

grillat

agradable

trevlig

grasita

fett

combatir el

hambre

bekämpa hungern

reducir

minska

ambiente (medio

ambiente)

miljö

¿Los volverías a

comer?

Kommer du äta

dem igen?

nos despedimos

vi säger hej då